

# STEP'TRAIL

EN ISO 20345 : 2011

P702LWZ Modèle Homme / Man model

P702LZH Modèle Femme / Woman model

P70FKZN modèle haute rouge / model red high TOP



**OPSIAL**<sup>®</sup>

Importé par SOGEDESCA - 10 rue Général Plessier B.P.2440 - 69219 Lyon cedex 2 - FRANCE / +33 (0)4 72 40 85 85 - Iso 9001 SGS.ICS AQU.0051

Les déclarations de conformité sont disponibles sur le site internet :

The declarations of conformity are available on our website :

[www.episafetyfinder.fr](http://www.episafetyfinder.fr)

# CHAUSSURE STEP'TRAIL

Le marquage CE apposé sur ce produit indique qu'il satisfait aux exigences prévues par le règlement (UE) 2016/425, relative aux équipements de protection individuelle : Innocuité / Confort / Solidité / Protection contre les risques de chute par glissade. Ce type de chaussure a, en outre, été certifié après examen du type par un organisme européen notifié.

Le marquage sur la chaussure EN ISO 20345 : 2011 garantit :

- un niveau de confort, de solidité et de performance défini par une norme européenne harmonisée.

- la présence d'un embout de protection des orteils offrant une protection contre les chocs à un niveau d'énergie équivalent à 200 J et les risques d'écrasement sous une charge maximale de 1500 daN.

## Tableau des symboles indiquant le degré de protection :

Symbole	Risques couverts	Catégorie			
		SB	S1	S2	S3
	Fondamentaux	X	X	X	X
	Additionnels				
A	Chaussures antistatiques	0	X	X	X
E	Protection du talon contre les chocs	0	X	X	X
WRU	Résistance à l'absorption et pénétration de l'eau de la tige	0	0	X	X
P	Résistance à la perforation	0	0	0	X
C	Chaussures conductrices	0	0	0	0
I	Chaussures isolantes en conformité avec la classe 0 ou 00	0	0	0	0
HI	Isolation chaleur (élévation t° < 22°C)	0	0	0	0
CI	Isolation froid (diminution t° < 10 °C)	0	0	0	0
WR	Résistance à l'eau (chaussure entière)	0	0	0	0
M	Protection du métatarse	0	0	0	0
AN	Protection des malléoles	0	0	0	0
CR	Résistance à la coupure	0	0	0	0
HRO	Résistance à la chaleur par contact	0	0	0	0
	Semelle de marche munie de crampons	0	0	0	X

X = exigence obligatoirement satisfaite

0 = en option, contrôler le marquage sur la chaussure

L'absence des marquages complémentaires indique que les risques décrits ne sont pas couverts.

La chaussure satisfait les dispositions de la norme EN ISO 20345 : 2011 en matière de résistance au glissement de la semelle. Les chaussures neuves peuvent avoir au départ une résistance au glissement inférieur à ce qui est indiqué par le résultat de l'essai. En outre, la résistance au glissement des chaussures peut varier en fonction de l'usure de la semelle. La correspondance avec les caractéristiques techniques ne garantit pas l'absence de glissement dans n'importe quelle condition.

Symbole	Conditions requises prévues par la norme
SRA Sol d'essai : céramique Lubrifiant : eau et détergent	≥ 0,32 chaussure à plat ≥ 0,28 chaussure inclinée vers le talon de 7°
SRB Sol d'essai : acier Lubrifiant : glycérine	≥ 0,18 chaussure à plat ≥ 0,13 chaussure inclinée vers le talon de 7°
SRC	Les deux conditions requises décrites ci-dessus

Ces garanties sont valables pour des chaussures en bon état, notre responsabilité ne saurait être engagée pour des utilisations non prévues dans cette notice. Les essais ont été réalisés avec la semelle de propriété amovible en place. La chaussure doit donc être utilisée avec cette semelle en place. Celle-ci ne peut être remplacée que par une semelle comparable fournie par le fabricant.

L'utilisation d'accessoires non prévus à l'origine, tels que des premières anatomiques amovibles, peut avoir des influences négatives sur certaines fonctions de protection. En cas de doute, veuillez consulter nos techniciens.

## Emballage et stockage :

Avant leur utilisation, les chaussures doivent être stockées dans leur emballage d'origine dans un endroit aéré et loin des sources de chaleur et d'humidité.

## Entretien :

Après chaque utilisation, laisser sécher les chaussures de manière naturelle, loin d'une source de chaleur. Enlever les traces de terre avec une brosse.

Supprimer les tâches avec une éponge et de l'eau savonneuse.

Dans ces conditions, nous vous conseillons d'utiliser vos chaussures 3 ans au plus tard après leur date de fabrication, si la semelle est en polyuréthane et 5 ans pour les autres matériaux.

Ces chaussures ont été fabriquées en tenant compte des plus grandes exigences et nous souhaitons qu'elles vous procurent entière satisfaction.

## Notice antistatique pour chaussures de sécurité marquées A ou S1 ou S2 ou S3, suivant norme EN ISO 20345 : 2011.

Le port de chaussures antistatiques est nécessaire lorsqu'il s'agit de minimiser l'accumulation de charges électrostatiques, par leur dissipation.

Ce qui évite ainsi le risque d'inflammation des vapeurs et substances inflammables, si le risque de choc électrique d'un appareil électrique ou d'un élément sous tension n'a pas été totalement éliminé.

Il faut, cependant savoir que les chaussures antistatiques ne peuvent pas garantir une protection adéquate contre les chocs électriques car elles introduisent uniquement une résistance entre le pied et le sol. Des mesures additionnelles doivent être prises si le risque de choc électrique n'a pas été totalement éliminé. De telles mesures doivent faire partie du contrôle routinier dans les programmes de sécurité du lieu de travail.

L'expérience démontre que pour le besoin antistatique le trajet de décharge à travers un produit doit avoir, dans des conditions normales d'utilisation, une résistance inférieure à 1000 MΩ à tout moment de la vie d'un produit et inférieure à 100 kΩ à l'état neuf. Ceci dans le cas où l'appareil électrique devenu défectueux fonctionne sous une tension maximale de 250V.

Cependant, il faut avertir le porteur de ces chaussures que cette protection peut s'avérer inefficace dans certaines conditions et que d'autres moyens doivent être utilisés. La résistance électrique de ce produit chaussant peut être modifiée de manière importante par la flexion, l'humidité et la contamination. Ce type de chaussure ne remplira pas sa fonction si elle est portée dans des conditions humides. Il est par conséquent important de vérifier pendant sa durée de vie que la chaussure est capable de remplir correctement sa mission (dissipation des charges électrostatiques et une certaine protection). Il est conseillé au porteur d'effectuer un essai sur place et de vérifier la résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers.

Les chaussures appartenant à la classe I peuvent absorber l'humidité si elles sont portées pendant de longues périodes. Elles peuvent devenir conductrices dans des conditions humides.

Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où les semelles sont contaminées, le porteur doit vérifier les propriétés électriques avant la pénétration dans une zone à haut risque.

Dans les secteurs où les chaussures antistatiques sont portées, la résistance du sol doit être telle qu'elle n'annule pas la protection donnée par les chaussures.

Au porteur, aucun élément isolant ne doit être introduit entre la semelle première et le pied du porteur hormis des chaussettes normales. Si un insert est utilisé, il convient de vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussure/insert.

La résistance à la perforation de cette chaussure a été mesurée dans un laboratoire utilisant une pointe tronquée de diamètre 4,5 mm et une force de 1100 N. Des forces supérieures ou des pointes de diamètre inférieur augmentent le risque de perforation. Dans de telles circonstances des mesures préventives alternatives doivent être considérées.

Deux types d'insert anti-perforation sont actuellement disponibles dans les chaussures EPI. Les inserts métalliques et les inserts réalisés à partir de matière non métallique. Les deux types répondent aux exigences minimales de perforation définies dans la norme marquée sur la chaussure mais chaque type a des avantages et des inconvénients incluant les points suivants :

- **Métallique** : est moins affecté par la forme de l'objet pointu/risque (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, l'aspérité) mais compte-tenu des limites de fabrication ne couvre pas la surface inférieure globale de la chaussure ;
- **Non-métallique** : peut-être plus léger, plus flexible et fournir une plus grande surface de couverture en comparaison de l'insert métallique mais la résistance à la perforation peut varier en fonction de la forme de l'objet/risque pointu (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, ...).

Pour plus d'information sur le type d'insert anti-perforation utilisé sur votre chaussure merci de contacter le fabricant ou le fournisseur déclaré dans cette notice d'utilisation.

# SHOE STEP'TRAIL

The CE mark stamped on the product indicates that it satisfies the requirements of the European Regulation (EU) 2016/425 for personal protective equipment (PPE) in terms of:

Safety / Comfort / Strength / Protection against the risk of slipping  
 This type of safety footwear has also been certified after review by a notified European organization.

It meets the requirements (innocuousness, comfort, robustness and protection against the risks claimed) of the PPE regulation 2016/425 and the PPE regulation (EU) 2016/425 as brought into UK Law and amended. EN ISO 20345 : 2011 Markings on the shoes guarantees:

- A level of comfort, durability and performance defined by a harmonized European standard.
- The presence of a safety toe cap offers protection against impact equivalent to 200 J and against the risk of being crushed under a load of 1500 daN.

## Table symbols indicating the degree of protection :

Symbol	Risks covered	Category			
		SB	S1	S2	S3
	Fundamental	X	X	X	X
	Additional				
A	Antistatic footwear	0	X	X	X
E	Heel protection against impact	0	X	X	X
WRU	Resistance of the upper to the absorption and water penetration	0	0	X	X
P	Perforation resistance (of the sole)	0	0	0	X
C	Conductive footwear	0	0	0	0
I	Electrically insulation shoes (conform to class 0 or 00)	0	0	0	0
HI	Heat insulation (t ° elevation < 22 °C)	0	0	0	0
CI	Cold insulation (decrease t ° < 10 °C)	0	0	0	0
WR	Water resistance (whole shoe)	0	0	0	0
M	Metatarsal protection	0	0	0	0
AN	Ankle protection	0	0	0	0
CR	Cut resistance of the upper	0	0	0	0
HRO	Heat resistance to contact	0	0	0	0
	Sole of walk provided with staples	0	0	0	X

X = mandatory requirement satisfied  
 0 = optional, refer to symbol on the shoe

In the event that there are none of these additional marks, the risks described are not covered.

The footwear meets the provisions of standard EN ISO 20345: 2011 in terms of anti-slip sole resistance. Initially, new footwear may have a lower anti-slip resistance as compared to the one indicated by test results. Furthermore, the footwear's anti-slip resistance may change depending on the sole's wear and tear. Compliance with the specifications does not guarantee anti-slip resistance in all conditions.

Symbol	Standard requirements
SRA Test ground : ceramic Lubricant : water and detergent	≥ 0,32 flat footwear ≥ 0,28 footwear with a 7° heel
SRB Test ground : steel Lubricant : glycerine	≥ 0,18 flat footwear ≥ 0,13 footwear with a 7° heel
SRC	Both requirements stated above

These guarantees are valid for footwear in good condition. The company responsibility not can be committed for usage not provided in this user instructions. Testing was carried out with a removable insock. Footwear should only be used with the insole in place. It can be replaced by a comparable insock provided by the original manufacturer only.

The use of accessories not originally foreseen can have a negative influence on some functions of protection. If any doubt, do not hesitate to contact SOGEDESCA in Lyon.

## Packaging and Storage:

The integrity of the footwear shall be checked before use (presence of holes, cracks, tears, expiration date, etc.) and discard any footwear with defects before use. Before their use, the footwear should be stored in their original packaging in a clean place ventilated and away from heat and humidity.

## Cleaning:

It is recommended to make a cleaning after each use.

Footwear should be dried in a natural way, away from heat.

Remove all traces of dust or dirt with a brush stains with a sponge and soapy water.

We advise that the footwear should be used within 3 years following the manufacture date if the sole unit is made in polyurethane and 5 years for other materials. This footwear has been made taking into account the highest level of requirements. We hope it will give you all satisfaction.

## Antistatic note for safety footwear, in accordance with the EN ISO 20345 : 2011 Standard, marked A or S1 or S2 or S3.

Each pair of antistatic footwear shall be supplied with a leaflet containing the substance of the following wording.

Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from any electrical apparatus or live parts has not been completely eliminated. It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee an adequate protection against electric shock as it introduces only an a resistance between foot and floor.

If the risk of electric shock has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures, as well as the additional tests mentioned below, should be a routine part of the accident prevention programme of the workplace.

Experience as shown that, for antistatic purposes, the discharge path through a product should normally have an electrical resistance of less than 1000 MΩ at any time throughout its useful life. A value of 100 MΩ is specified as the lowest limit of resistance of a product when new, in order to ensure some limited protection against dangerous electric shock or ignition in the event of any electrical apparatus becoming defective when operating at voltage up to 250V.

However, under certain conditions, users should be aware that the footwear might give inadequate protection and additional provisions to protect the wearer should be taken at all times.

The electrical resistance of this type of footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture. This footwear will not perform its intended function if worn in wet conditions. It is, therefore, necessary to ensure that the product is capable of fulfilling its designed function of dissipating electrostatic charges and also of giving some protection during the whole of its life. The user is recommended to establish an in-house test for electrical resistance and use it at regular and frequent intervals.

If the footwear is worn in conditions where the sole material becomes contaminated, wearers should always check the electrical properties of the footwear before entering a hazard area.

Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear. In use, no insulating elements should be inserted between the inner sole of the footwear and the wearer's foot, except normal socks. If any insert is put between the inner sole and the foot, the combination footwear/insert should be checked for its electrical properties.

The penetration resistance of this footwear has been measured in the laboratory using a truncated nail of diameter 4,5 mm and a force of 1100 N. Higher forces or nails of smaller diameter will increase the risk of penetration occurring. In such circumstances alternative preventative measures should be considered.

Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following:

- **Metal:** Is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe ;
- **No-metal:** May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard (ie diameter, geometry, sharpness).

For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions.

# CALZADO STEP'TRAIL

El marcado CE indica que este producto se ajusta a las exigencias previstas en el europea Reglamento 2016/425 relativa a los Equipos de Protección Individual (EPI):

- Seguridad
- Comodidad
- Solidez
- Protección contra los riesgos de resbalamientos en suelos irregulares

Además, este tipo de calzado ha sido sometido a un examen CE realizado por un organismo notificado de la unión europea.

El calzado lleva marcado EN ISO 20345:2011 y le garantiza:

- Un nivel de comodidad, solidez y duración cualidades definidas por una norma europea armonizada.
- La puntera proporciona protección en la parte de los dedos del pie frente al impacto cuando se ensaye con un nivel de energía de 200 J en el momento del choque y frente a la compresión estática bajo una carga de 1500 daN.

## Tabla de los símbolos de protección:

Símbolo	Riesgos cubiertos	Categoría			
		SB	S1	S2	S3
	Fundamentales	X	X	X	X
	Adicionales				
A	Calzado antiestático	0	X	X	X
E	Absorción de energía por el talón	0	X	X	X
WRU	Resistencia a la absorción de agua por el corte de los calzados de cuero	0	0	X	X
P	Resistencia de la suela a la perforación	0	0	0	X
C	Calzado conductor	0	0	0	0
I	Calzado aislante conforme A la clase eléctrica 0 o 00	0	0	0	0
HI	Suela aislante contra el calor	0	0	0	0
CI	Suela aislante contra el frío	0	0	0	0
WR	Resistencia al agua (Calzado completo)	0	0	0	0
M	Protección en el metatarso	0	0	0	0
AN	Protección de los maléolos	0	0	0	0
CR	Resistencia al corte	0	0	0	0
HRO	Resistencia de la suela al calor de contacto	0	0	0	0
	Suela con tacos	0	0	0	X

X = exigencias obligatorias

0 = exigencias adicionales

Ningún símbolo complementario: ninguna protección de los riesgos complementarios.

El calzado cumple con lo prescrito por la norma EN ISO 20345: 2011 relativo a la resistencia de la suela al deslizamiento. Los calzados nuevos pueden tener inicialmente una menor resistencia al deslizamiento respecto a lo indicado por el resultado de la prueba. La resistencia al deslizamiento de los calzados puede cambiar, también, en función del estado de desgaste de la suela. La conformidad con las especificaciones no garantiza la ausencia de deslizamientos en cualquier condición.

Símbolo	Requisitos prescritos por la norma
SRA Suelo de prueba: cerámica Lubricante: agua y detergente	≥ 0,32 calzado plano ≥ 0,28 calzado inclinado hacia el taco en 7°
SRB Suelo de prueba: acero Lubricante: glicerina	≥ 0,18 calzado plano ≥ 0,13 calzado inclinado hacia el taco en 7°
SRC	Ambos requisitos arriba descritos

Estas garantías quedan válidas para un calzado en buen estado. Declinamos cualquier responsabilidad en caso de utilizaciones otras que las previstas en esta nota con instrucciones de utilización.

La utilización de accesorios complementarios como plantillas amovibles puede modificar las características del producto. En caso de dudas, consulte a nuestros especialistas.

## Embalaje y mantenimiento:

Antes de su utilización, los calzados tienen que quedarse en su embalaje de origen y conservados en un lugar no sometido a variaciones rápidas de temperatura y grado de humedad.

## Mantenimiento:

Después de cada utilización se necesita dejarlos secar en un lugar seco y aireado, lejos de una fuente de calor.

Cepillarlos para quitar la tierra o polvo. Limpiarlos con un trapo mojado y jabón.

Siguiendo estas instrucciones, les recomendamos usarlos como máximo 3 años después de su fecha de fabricación si la suela es de poliuretano y 5 años para el resto de materiales.

Este calzado ha sido fabricado teniendo en cuenta las máximas exigencias para una total satisfacción por su servicio.

## NOTA ANTIESTÁTICA PARA CALZADO DE SEGURIDAD MARCADO A o S1 o S2 o S3, según la norma EN ISO 20345:2011.

El uso de calzado antiestático es necesario para reducir la acumulación de cargas electrostáticas. Así la disipación de estas cargas evita el riesgo de inflamación de los vapores o sustancias inflamables. Es necesario también si no se ha eliminado por completo el riesgo de descarga eléctrica de un elemento a tensión elevada.

Sin embargo, hay que tener en cuenta que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra las descargas eléctricas y que solo introduce una resistencia entre el pie y el suelo. So no se ha eliminado completamente el riesgo de descarga eléctrica, hay que tomar medidas adicionales para la protección del usuario.

La trayectoria de descarga a través de un producto debe tener una resistencia inferior a 1000 MΩ, en cualquier momento de la utilización del producto y superior a 0,1 MΩ en su estado nuevo.

La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede modificarse en condiciones particulares de flexión, humedad o contaminación. En estos casos se necesita averiguar las propiedades eléctricas del calzado a intervalos frecuentes y regulares o utilizar otros tipos de protección.

En caso de contaminación de la suela, el usuario tiene que comprobar siempre las propiedades de resistencia eléctrica antes de entrar en una zona de riesgo.

Conviene comprobar siempre que la resistencia del suelo no anula la protección proporcionada por el calzado y no introducir elementos aislantes en el calzado.

La resistencia a la perforación de este zapato se midió en un laboratorio utilizando un punto truncado de 4,5 mm de diámetro y una fuerza de fuerzas 1100 N. Superiores o consejos más pequeños de diámetro aumenta el riesgo de perforación. En tales circunstancias se deben considerar las medidas preventivas alternativas.

Hay dos tipos de inserción anti-perforación están actualmente disponibles en los zapatos de PPE. Los insertos de metal y los insertos hechos de material no metálico. Ambos cumplen con los requisitos mínimos de la perforación se define en la norma marcada en el zapato, pero cada tipo de ventajas y desventajas entre ellas las siguientes:

- **Metálico:** está menos afectada por la forma del objeto con punta / riesgo (es decir, el diámetro, la geometría, la rugosidad de la superficie), pero en vista de las limitaciones de fabricación no cubra la superficie inferior general el zapato;
- **No metálico:** puede ser más ligera, más flexible y proporcionar una mayor cobertura de la superficie en comparación con el inserto metálico pero la resistencia a la perforación puede variar dependiendo de la forma del objeto / riesgo agudo (c es decir, el diámetro, la geometría, ...).

Para obtener más información sobre el tipo de inserción anti-perforación utilizado en su zapato gracias al contacto con el fabricante o proveedor indica en este manual.

# SCHOEN STEP'TRAIL

De op het product aangebrachte CE-markering duidt aan dat het voldoet aan de bepalingen voorzien door de verordening (EU) 2016/425, betreffende de persoonlijke beschermingsmiddelen.

Onschadelijkheid / Comfort / Stevigheid / Bescherming tegen het risico op vallen door uitglijden

Dit schoentype is gecertificeerd na onderzoek door een Europees erkend organisme.

De aanduiding op de schoen EN ISO 20345 : 2011 garandeert:

- Een comfortniveau, stevigheid en prestaties gedefinieerd door een geharmoniseerde Europese norm.

- De aanwezigheid van een beschermende neus voor de tenen die bescherming biedt tegen schokken met een energieniveau equivalent met 200 J en risico's op pletten onder een last van 1500daN.

## Tabel met symbolen om de beschermingsgraad aan te duiden:

Symbool	Beheerst risico	Categorie			
		SB	S1	S2	S3
	Basiseisen	X	X	X	X
	Bijkomend eisen				
A	Antistatische schoenen	0	X	X	X
E	Hielbescherming tegen schokken	0	X	X	X
WRU	Weerstand van de schacht tegen absorptie en doordringen van water	0	0	X	X
P	Weerstand tegen perforatie	0	0	0	X
C	Geleidende schoenen	0	0	0	0
I	Electrisch isolerende schoenen (conform klasse 0 of 00)	0	0	0	0
HI	Isolerend tegen warmte (toename $t^{\circ} < 22^{\circ}C$ )	0	0	0	0
CI	Isolerend tegen koude (afname $t^{\circ} < 10^{\circ}C$ )	0	0	0	0
WR	Weerstand tegen water (hele schoen)	0	0	0	0
M	Bescherming van de middenvoet	0	0	0	0
AN	Enkelbescherming	0	0	0	0
CR	Weerstand tegen snijden van het bovendeel	0	0	0	0
HRO	Weerstand tegen contactwarmte	0	0	0	0
	Wandelzool voorzien met noppen	0	0	0	X

X = eis verplicht te voldoen

0 = optioneel, aanduiding op de schoen te controleren

De afwezigheid van bijkomende aanduidingen duidt aan dat de beschreven risico's niet beheerst worden.

De schoen voldoet aan wat voorgeschreven wordt door de norm EN ISO 20345: 2011 met betrekking op de weerstand slippen van de zool. De nieuwe schoenen kunnen aanvankelijk een mindere slipweerstand hebben en opzichte van wat aangegeven is als resultaat van de test. De weerstand tegen slippen van de schoenen kan veranderen al naargelang de slitage van de zool. De overeenstemming aan de specificaties garandeert niet dat men bij sommige omstandigheden niet kan slippen.

Symbool	Door de norm voorgeschreven vereisten
SRA Testzool : keramiek Sneemiddel : water er reinigingsmiddel	$\geq 0,32$ platte schoen $\geq 0,28$ schoen met hak van $7^{\circ}$
SRB Testzool I: slaal Sneemiddel : glycerine	$\geq 0,18$ platte schoen $\geq 0,13$ schoen met hak van $7^{\circ}$
SRC	Beide vereisten hierboven beschreven

Deze garanties zijn geldig voor schoenen in goede staat, onze verantwoordelijkheid kan niet gelden voor gebruik wat niet voorzien is in deze handleiding.

Het gebruik van accessoires die niet bij het origineel horen, zoals uitneembare anatomische inlegzolen, kan een invloed hebben op de beschermingsgraad. In geval van twijfel, adviseren wij onze technici te contacteren.

## Verpakking en opslag:

Voorafgaand aan gebruik, moeten de schoenen opgeslagen worden in hun originele verpakking op een goed verluchte plaats, ver van bronnen van hitte en vochtigheid.

## Onderhoud

Na ieder gebruik, de schoenen op natuurlijke wijze laten drogen, verwijderd van warmtebronnen.

Verwijder met een borstel aarderesten.

Vlekken verwijderen met een spons en zeepwater.

In deze omstandigheden, adviseren wij de schoenen maximaal 3 jaar na hun fabricatiedatum te gebruiken indien de zool gemaakt is van Polyurethaan en maximaal 5 jaar voor andere materialen.

Deze schoenen zijn gemaakt rekening houdend met de nodige zorg en wij hopen dat ze voldoen aan de verwachtingen.

## Instructies betreffende antistaticiteit voor veiligheidschoenen, aangeduid met A of S1 of S2 of S3, volgens de norm EN ISO 20345:2011

Het dragen van antistatische schoenen is noodzakelijk omdat het handelt over het opstapelen van elektrostatische ladingen door dissipatie, wat het risico vermijdt op ontvlammen van gassen en brandbare stoffen, of het risico op elektrische schokken van elektrische toestellen of een van een element onder spanning niet helemaal geëlimineerd is. Men moet bijgevoel weten dat antistatische schoenen geen adequate bescherming kunnen garanderen tegen elektrische schokken omdat er enkel een weerstand introduceren tussen de voet en de bodem. Bijkomende maatregelen moeten genomen worden wanneer het risico op elektrische schokken niet volledig uitgesloten is. Deze maatregelen dienen deel uit te maken van een regelmatigte controle van de werkplaatsen.

De ervaring toont aan dat voor de behoefte betreffende antistaticiteit het ontlastingstraject bij een product moet, in normale gebruiksomstandigheden, een weerstand hebben van minder dan 1000 MΩ op elk ogenblik van de levensloop van het product en meer dan 0,1 MΩ in nieuwe staat, en dit in geval het defect geraakte elektrisch toestel werkt onder een maximale spanning van 250V. Daarom moet aan de drager duidelijk gemaakt worden dat deze bescherming onvoldoende kan zijn in bepaalde omstandigheden en dat er andere middelen gebruikt moeten worden. De elektrische weerstand van dit product kan in belangrijke mate gewijzigd worden door de vervorming, vochtigheid en vervuiling. Dit schoentype zal desbetreffende niet functioneel zijn wanneer het gedragen wordt in vochtige omstandigheden. Het is daarom belangrijk om tijdens de levensduur te verifiëren of de schoen nog steeds in staat is zijn opdracht te vervullen. Het is aangeraden aan de gebruiker om ter plaatse een test te doen en de elektrische weerstand op regelmatigte basis te verifiëren.

Wanneer de schoenen gebruikt worden in omstandigheden waar de zolen vervuld worden, moet de drager de elektrische eigenschappen verifiëren voor het betreden van een hoog risicovolle zone.

In zones waar antistatische schoenen gedragen worden, moet de weerstand zodanig zijn dat deze de bescherming voorzien door deze, niet opheft.

Bij het dragen mag geen enkel isolerend element geplaatst worden tussen de binnenzool en de voet van de drager, uitgezonderd normale sokken. Indien een inlegzool gebruikt wordt, is het voldoende de van de elektrische eigenschappen te verifiëren van de combinatie schoen-inlegzool.

De puntie weerstand van deze schoen werd gemeten in een laboratorium met behulp van een afgeknotte punt van 4,5 mm diameter en een kracht van 1100 N. hogere krachten of kleiner tips diameter verhoogt het risico op perforatie. In dergelijke omstandigheden moeten alternatieve preventieve maatregelen worden overwogen.

Twee soorten anti-perforatie inzetstuk beschikbaar in de PPE schoenen. De metalen inserts en de inserts gemaakt van niet-metalen materiaal. Beide voldoen aan de minimumeisen van perforatie gedefinieerd in standaard aangegeven op de schoen, maar elk met voor- en nadelen, waaronder de volgende:

- **Metalen:** wordt minder beïnvloed door de vorm van het puntig voorwerp / risico (dat wil zeggen de diameter, meetkunde, ruwheid van het oppervlak), maar in het licht van de productie beperkingen hebben geen betrekking op de totale onderkant de schoen;
- **No-metalen:** kan lichter, flexibeler en voor meer oppervlaktebedekking opzichte van de metalen, maar de perforatieweerstand kan variëren afhankelijk van de vorm van het object / risico scherp (c dat wil zeggen, diameter, geometrie, ...).

Voor meer informatie over de aard van de anti-perforatie insert gebruikt op uw schoen dank u contact opnemen met de fabrikant of leverancier vernoemd in deze handleiding.

# SICHERHEITSSCHUH STEP' RAIL

Die CE-Kennzeichnung auf diesem Produkt bedeutet, dass es den grundsätzlichen Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstungen entspricht:

Unschädlichkeit / Komfort / Haltbarkeit / Sicherheit: Rutschfestigkeit  
Dieser Sicherheitsschuh hat außerdem die EG-Baumstrukturprüfung eine zugelassene Prüfstelle bestanden.

Die Kennzeichnung des Sicherheitsschuhs nach EN ISO 20345:2011 garantiert:

-ein anerkanntes Qualitätsniveau hinsichtlich Komfort, Haltbarkeit und Leistung, das durch eine harmonisierte europäische Norm festgelegt ist, - die Ausstattung des Schuhs mit einer Zehenschutzkappe, deren Schutzwirkung gegen Stoßeinwirkungen mit einer Prüfernergie von 200 Joule und gegen Quetschrisiken bei einer maximalen Druckbeanspruchung von 15 kN geprüft wurde.

**-Weitere Informationen über die Schutzstufe dieses Schuhs entnehmen Sie folgender Tabelle:**

Symbol	Gedecktes Risiko	Kategorie			
		SB	S1	S2	S3
	Grundanforderungen	X	X	X	X
	Zusatzangaben				
A	Antistatische Schuhe	0	X	X	X
E	Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich	0	X	X	X
WRU	Beständigkeit des Schuhoberteils gegen Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme	0	0	X	X
P	Durchtrittssicherheit	0	0	0	X
C	Leitfähige Schuhe	0	0	0	0
I	Elektrisches Isolierschuhwerk (gemäß Klasse 0 oder 00)	0	0	0	0
HI	Wärmeisolierung (Temperaturanstieg im Schuh $t^{\circ} < 22^{\circ}\text{C}$ )	0	0	0	0
CI	Kälteisolierung (Temperatursenkung im Schuh $t^{\circ} < 10^{\circ}\text{C}$ )	0	0	0	0
WR	Beständigkeit gegen Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme (des gesamten Schuhs gegen)	0	0	0	0
M	Mittelfußschutz	0	0	0	0
AN	Fußknöchelschutz	0	0	0	0
CR	Schnittbeständigkeit	0	0	0	0
HRO	Hitzebeständigkeit der Laufsohle gegenüber Kontaktwärme	0	0	0	0
	Profilierte, rutschfeste Laufsohle	0	0	0	X

X = erfüllt vorgeschriebene Anforderung

0 = optional, bitte Kennzeichnung des Schuhs beachten

Hat der Schuh nicht diese zusätzlichen Kennzeichnungen, sind diese Risiken nicht abgedeckt.

Der Schuh entspricht den Bestimmungen der Norm EN ISO 20345:2011 hinsichtlich der Rutschfestigkeit der Laufsohle. Tests ergaben, dass neue Schuhwerk anfangs eine geringere Rutschfestigkeit aufweisen kann. Außerdem kann die Rutschfestigkeit des Schuhwerks je nach Abnutzung der Laufsohle variieren. Die Übereinstimmung mit den technischen Eigenschaften garantiert keine Rutschfestigkeit unter allen Bedingungen.

Symbol	Bedingungen gemäß Norm
SRA	$\geq 0,32$ ebenes Vorwärtsgleiten
Testboden: Keramikfliesen Gleitmittel: Wasser und Reinigungsmittel	$\geq 0,28$ Vorwärtsgleiten der Ferse (Kontaktwinkel zwischen Fersensohle und Bodenfläche: $7^{\circ}$ )
SRB	$\geq 0,18$ ebenes Vorwärtsgleiten
Testboden: Stahl Gleitmittel: Glycerin	$\geq 0,13$ Vorwärtsgleiten der Ferse (Kontaktwinkel zwischen Fersensohle und Bodenfläche: $7^{\circ}$ )
SRC	beide oben beschriebene Bedingungen

Diese Garantien gelten für Schuhwerk, das sich in gutem Zustand befindet. Wir haften nicht für Anwendungen, die in dieser Gebrauchsanweisung nicht aufgeführt sind. Die Tests wurden mit herausnehmbaren eingelegeter Innensole durchgeführt. Der Schuh darf daher nur mit eingelegeter Innensole verwendet werden. Die Innensole darf ausschließlich gegen eine gleichwertige vom Hersteller gelieferte Sohle ausgetauscht werden. Die Verwendung von ursprünglich nicht vorgesehenen Zubehören, z. B. herausnehmbaren anatomisch geformten Einlagen, kann sich auf bestimmte Schutzfunktionen negativ auswirken. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an unsere Techniker.

## Verpackung und Aufbewahrung:

Vor Gebrauch ist der Schuh in seiner Originalverpackung an einem gut belüfteten Ort vor Hitze und Feuchtigkeit geschützt aufzubewahren.

## Pflege:

Nach jedem Gebrauch den Schuh fern von Wärmequellen auf natürliche Weise trocknen lassen. Erdreste abbürsten. Flecken mit einem Schwamm und Seifenwasser entfernen.

Wir empfehlen Ihnen, Ihren Schuh mit PU-Laufsohle spätestens 3 Jahre nach Herstellung zu verwenden. Besteht die Laufsohle aus anderen Materialien, sollte der Schuh spätestens 5 Jahre nach Herstellung verwendet werden. Dieser Sicherheitsschuh wurde unter Berücksichtigung der strengsten Anforderungen hergestellt. Wir wünschen Ihnen zu jeder Zeit Erfolg und Freude mit unseren Sicherheitsschuhen.

## Merkmale zu antistatischen Schuhen mit Kennzeichnung A, S1, S2 oder S3 nach EN ISO 20345:2011

Antistatische Schuhe sollen benutzt werden, wenn die Notwendigkeit besteht, eine elektrostatische Aufladung durch Ableiten der elektrostatischen Ladungen zu vermindern, so dass die Gefahr der Zündung z.B. entflammbarer Substanzen und Dämpfe durch Funken ausgeschlossen wird, und wenn die Gefahr eines elektrischen Schocks durch ein elektrisches Gerät oder durch spannungsführende Teile nicht vollständig ausgeschlossen ist. Es sollte jedoch darauf hingewiesen werden, dass antistatische Schuhe keinen hinreichenden Schutz gegen einen elektrischen Schock bieten können, da sie nur einen Widerstand zwischen Boden und Fuß aufbauen. Wenn die Gefahr eines elektrischen Schocks nicht völlig ausgeschlossen werden kann, müssen weitere Maßnahmen zur Vermeidung dieser Gefahr getroffen werden. Solche Maßnahmen und die nachfolgend angegebenen Prüfungen sollten ein Teil des routinemäßigen Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein. Die Erfahrung hat gezeigt, dass für antistatische Zwecke der Leitweg durch ein Produkt während seiner gesamten Lebensdauer einen elektrischen Widerstand von unter 1000 M-Ohm haben sollte. Ein Wert von 100 K-Ohm wird als unterste Grenze für den Widerstand eines neuen Produktes spezifiziert, um begrenzten Schutz gegen gefährliche elektrische Schocks oder Entzündung durch einen Defekt an einem elektrischen Gerät bei Arbeiten bis zu 250 V zu gewährleisten. Es sollte jedoch beachtet werden, dass der Schuh unter bestimmten Bedingungen einen nicht hinreichenden Schutz bietet; daher sollte der Benutzer des Schuhs immer zusätzliche Schutzmaßnahmen treffen.

Der elektrische Widerstand dieses Schuhtyps kann sich durch Biegen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit beträchtlich ändern. Dieser Schuh wird seiner vorbestimmten Funktion bei Tragen unter nassen Bedingungen nicht gerecht. Daher ist es notwendig, dafür zu sorgen, dass das Produkt in der Lage ist, seine vorherbestimmte Funktion der Ableitung elektrostatischer Aufladungen zu erfüllen und während seiner Lebensdauer einen Schutz zu bieten. Dem Benutzer wird daher empfohlen, falls notwendig, eine Vor-Ort-Prüfung des elektrischen Widerstandes regelmäßig durchzuführen.

Der Klasse I zugehörige Schuhe können, wenn sie längere Zeit getragen werden, Feuchtigkeit aufnehmen und können in feuchter Umgebung leitend werden.

Wird der Schuh unter Bedingungen getragen, bei denen das Sohlenmaterial kontaminiert wird, sollte der Benutzer die elektrischen Eigenschaften seines Schuhs jedes Mal vor Betreten eines gefährlichen Bereichs überprüfen.

In Bereichen, in denen antistatische Schuhe getragen werden, sollte der Bodenwiderstand so sein, dass die vom Schuh gegebene Schutzfunktion nicht aufgehoben wird.

Bei der Benutzung sollten keine isolierenden Bestandteile mit Ausnahme normaler Socken zwischen der Innensohle des Schuhs und dem Fuß des Benutzers eingelegt werden. Falls eine Einlage zwischen die Innensohle des Schuhs und den Fuß des Benutzers eingebracht wird, sollte die Verbindung Schuh/Einlage auf ihre elektrischen Eigenschaften hin geprüft werden.

Die Durchtrittssicherheit dieses Schuhs wurde im Labor mit einem stumpfen Prüfnagel mit 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1100 N geprüft. Höhere Kräfte oder dünnere Nägel können das Risiko der Durchdringung erhöhen. In solchen Fällen sind alternative Schutzmaßnahmen in Betracht zu ziehen.

Zur Gewährleistung der Durchtrittssicherheit werden für PSA Schuhwerke zwei verschiedene Materialien eingesetzt; zum einen die herkömmliche Stahlzwischensohle, zum anderen nichtmetallischer Durchtrittsschutz. Beide Stahlzwischensohlen entsprechen den Mindestanforderungen der auf dem Schuh gekennzeichneten Norm hinsichtlich Durchtrittssicherheit, haben jedoch unter anderem folgende Vor- und Nachteile:

- **Stahlzwischensohle:** Stahlzwischensohlen sind hochwiderstandsfähig gegenüber der Form spitzer Gegenstände/Durchtrittsrisiken (Durchmesser, Geometrie, Schärfe), decken aber fertigungsbedingt nicht die gesamte Lauffläche des Schuhs ab;
- **Nichtmetallischer Durchtrittsschutz:** Nichtmetallische Zwischensohlen sind leichter und flexibler und nehmen eine größere Fläche ein als Stahlzwischensohlen, ihre Durchtrittsfestigkeit kann jedoch je nach Form des spitzen Gegenstandes oder je nach Risiko (Durchmesser, Geometrie usw.) variieren.

Für weitere Informationen zu dem in Ihrem Schuh verwendeten Durchtrittsschutz wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder den in dieser Gebrauchsanweisung genannten Lieferanten.



# SCARPA STEP'TRAIL

Il marchio CE impresso sul prodotto indica che questo prodotto soddisfa i requisiti dal regolamento (EU) 2016/425 che regola i dispositivi di protezione individuale (DPI) in termini di:

Sicurezza / Comfort / Resistenza / Protezione contro il rischio di scivolamento. Questo tipo di calzature di sicurezza è stato certificato dopo la revisione di un'Organismo Europeo notificato.

EN ISO 20345: 2011 La marcatura sulle scarpe garantisce:

- Un livello di comfort, durata e prestazioni definito da uno standard europeo armonizzato.

- La presenza di un puntale di sicurezza offre protezione contro l'impatto equivalente a 200 J e contro il rischio di schiacciamento sotto un carico di 1500 daN.

## Tabella Simboli che indica il grado di protezione:

Simbolo	Protezione rischi	Categoria			
		SB	S1	S2	S3
	Fondamentale	X	X	X	X
	Aggiuntivo				
A	A Calzatura antistatica	0	X	X	X
E	E Protezione del tallone contro l'impatto	0	X	X	X
WRU	Maggiore resistenza contro l'assorbimento e la penetrazione dell'acqua	0	0	X	X
P	Resistenza alla perforazione (della suola)	0	0	0	X
C	Calzature conduttive	0	0	0	0
I	Scarpe isolanti elettricamente (conforme alla classe 0 o 00)	0	0	0	0
HI	Isolamento termico (t° altitudine < 22°C)	0	0	0	0
CI	Isolamento dal freddo (diminuzione t° < 10°C)	0	0	0	0
WR	Resistenza all'acqua (scarpa intera)	0	0	0	0
M	Protezione metatarsale	0	0	0	0
AN	Protezione della caviglia	0	0	0	0
CR	Resistenza al taglio nella parte superiore	0	0	0	0
HRO	Resistenza al calore per contatto	0	0	0	0
	Suola della calzatura fornita con tacco	0	0	0	X

X = requisito obbligatorio soddisfatto

0 = opzionale, fare riferimento al simbolo sulla calzatura

Nel caso in cui non vi sia nessuna di queste sigle aggiuntive, i rischi descritti non sono coperti.

La calzatura soddisfa le disposizioni della norma EN ISO 20345: 2011 in termini di resistenza della suola antiscivolo.

In un primo momento, le nuove calzature possono avere una resistenza antiscivolo inferiore rispetto a quella indicata dai risultati dei test. Inoltre, la resistenza antiscivolo della calzatura può variare a seconda dell'usura della suola. La conformità alle specifiche non garantisce la resistenza antiscivolo in tutte le condizioni.

CATEGORIA	Requisiti standard
SRA Terreno di prova: ceramica Lubrificante: acqua e detergente	≥ 0,32 calzature piatte ≥ 0,28 calzature con tacco 7°
SRB Terreno di prova: acciaio Lubrificante: glicerina	≥ 0,18 calzature piatte ≥ 0,13 calzature con tacco 7°
SRC	Entrambi i requisiti indicati sopra

Queste garanzie sono valide per calzature in buone condizioni. Al produttore non può essere attribuita la responsabilità in caso di utilizzo non descritto in queste istruzioni per l'utente. Il test è stato effettuato con una soletta rimovibile. Le calzature dovrebbero essere utilizzate solo con la soletta inserita. La soletta può essere sostituita da un'altra compatibile fornita solo dal produttore originario.

L'uso di accessori non previsti originariamente può avere un'influenza negativa su alcuni aspetti della protezione.

In caso di dubbi, non esitare a contattare SOGEDESCA, Lione, Francia.

### Imballaggio e stoccaggio:

Prima del loro utilizzo, le calzature devono essere conservate nella loro confezione originale in un luogo pulito, ventilato e lontano da fonti di calore e umidità.

### Pulizia:

Si consiglia di effettuare la pulizia dopo ogni utilizzo. Le calzature dovrebbero essere asciugate in modo naturale, lontano dal calore.

Rimuovere ogni traccia di polvere o sporizia con un pennello, con una spugna e acqua con sapone. Si consiglia di utilizzare le calzature entro 3 anni dalla data di produzione se la suola è realizzata in poliuretano e 5 anni per altri materiali.

Queste calzature sono state realizzate tenendo conto del più alto livello di requisiti. Confidiamo che vi possano soddisfare.

## Nota informativa sulla antistaticità per le calzature di sicurezza, in conformità alla norma EN ISO 20345: 2011, contrassegnato con A o S1 o S2 o S3.

Ogni paio di calzature antistatiche deve essere fornito con un foglio informativo contenente in sostanza le seguenti indicazioni.

Le calzature antistatiche devono essere utilizzate se è necessario ridurre al minimo l'accumulo elettrostatico, dissipando le cariche elettrostatiche, evitando così il rischio di accensione a causa di una scintilla, per esempio sostanze e vapori infiammabili, e se il rischio di shock elettrico originato da qualsiasi apparecchio elettrico o parti in tensione non è stato completamente eliminato. Va specificato, tuttavia, che le calzature antistatiche non possono garantire un'adeguata protezione contro le scosse elettriche in quanto rappresentano solo una resistenza tra piede e pavimento. Se il rischio di scosse elettriche non è stato completamente eliminato, sono essenziali misure aggiuntive per evitare questo rischio. Tali misure, così come i test aggiuntivi menzionati sotto, dovrebbero essere una parte della routine del programma di prevenzione degli incidenti sul posto di lavoro. L'esperienza ha dimostrato che, per la protezione antistatica, il percorso di scarica attraverso il prodotto dovrebbe avere normalmente una resistenza elettrica inferiore a 1000 MΩ per tutta la sua vita utile.

Il valore di 100 MΩ è specificato come limite minimo di resistenza di un prodotto nuovo, al fine di garantire una protezione limitata contro scosse elettriche pericolose o in caso di accensione di qualsiasi apparecchio elettrico che può diventare malfunzionante quando si opera a tensione fino a 250 V. Tuttavia, in determinate condizioni, gli utenti dovrebbero essere consapevoli del fatto che le calzature potrebbero offrire una protezione non adeguata, e disposizioni aggiuntive per proteggerli che li indossa dovrebbero essere prese in considerazione in ogni momento. La resistenza elettrica di questo tipo di calzature può essere modificata in modo significativo per mezzo di flessione, contaminazione o presenza di umidità. Queste calzature non adempiranno alla loro funzione se indossate in condizioni di fondo bagnato. È pertanto necessario garantire che il prodotto sia in grado di adempiere alla sua funzione di dissipare cariche elettrostatiche e anche di offrire una determinata protezione durante tutta la sua vita. L'utente è raccomandato di stabilire un test in autonomia per la resistenza elettrica e di farlo a intervalli regolari e frequenti.

Se le calzature sono indossate in condizioni in cui il materiale della suola viene contaminato, l'utente deve sempre verificare le proprietà elettriche delle calzature prima di entrare in un'area di pericolo. Quando si utilizzano calzature antistatiche, la resistenza della pavimentazione dovrebbe essere tale da non annullare la protezione fornita dalle calzature. Durante l'utilizzo, nessun elemento isolante deve essere inserito tra la suola interna della calzatura e il piede di chi lo indossa, eccetto normali calzini. Se qualsiasi inserto viene inserito tra la suola interna e il piede, deve essere controllata la compatibilità della calzatura con l'inserto stesso al fine di garantirne le proprietà elettriche.

La resistenza elettrica di questo tipo di calzature può essere modificata in modo significativo per mezzo di flessione, contaminazione o presenza di umidità. Queste calzature non adempiranno alla loro funzione se indossate in condizioni di fondo bagnato. È pertanto necessario garantire che il prodotto sia in grado di adempiere alla sua funzione di dissipare cariche elettrostatiche e anche di offrire una determinata protezione durante tutta la sua vita. L'utente è raccomandato di stabilire un test in autonomia per la resistenza elettrica e di farlo a intervalli regolari e frequenti. Se le calzature sono indossate in condizioni in cui il materiale della suola viene contaminato, l'utente deve sempre verificare le proprietà elettriche delle calzature prima di entrare in un'area di pericolo. Quando si utilizzano calzature antistatiche, la resistenza della pavimentazione dovrebbe essere tale da non annullare la protezione fornita dalle calzature.

Durante l'utilizzo, nessun elemento isolante deve essere inserito tra la suola interna della calzatura e il piede di chi lo indossa, eccetto normali calzini. Se qualsiasi inserto viene inserito tra la suola interna e il piede, deve essere controllata la compatibilità della calzatura con l'inserto stesso al fine di garantirne le proprietà elettriche.

La resistenza alla penetrazione di queste calzature è stata misurata in laboratorio usando un chiodo troncato di diametro 4,5 mm e una forza di 1100 N. Forza più elevata o chiodi di diametro ridotto aumentano il rischio di penetrazione. In tali circostanze dovrebbero essere prese in considerazione misure preventive alternative. Attualmente sono disponibili tra i DPI due tipi generici di inserti interni alla suola resistenti alla penetrazione. Questi possono essere in metallo o in materiali non metallici. Entrambi i tipi soddisfano i requisiti minimi per la resistenza alla penetrazione della norma di riferimento su queste calzature, ma ognuno presenta ulteriori vantaggi o svantaggi come segue:

- **Metallo:** è meno impattato dalla forma dell'oggetto appuntito / pericolo (es. diametro, geometria, nitidezza) ma a causa delle limitazioni della calzatura non copre l'intera area inferiore della scarpa;
- **Non metallico:** può essere più leggero, più flessibile e fornire una maggiore area di copertura rispetto al metallo, e la resistenza alla penetrazione può variare in base alla forma dell'oggetto / pericolo di foratura (cioè diametro, geometria, nitidezza).

Per ulteriori informazioni riguardanti il tipo di inserto resistente alla penetrazione fornito all'interno di queste calzature si prega di contattare il produttore o fornitore indicato sulla presente nota informativa.

# OBUV STEP'TRAIL

Oznaenie CE na tomto výrobku znamená, že tento výrobok sp s požiadavky nariadenia (EU) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch: Neškodnos / Pohodlie / Pevnos / Ochrana proti nebezpe enstvu pádu pošmyknutím.

Tento typ obuvi navyše prešiel typovou skúškou CE európskeho notifikovaného orgánu.

Oznaenie na obuvi EN ISO 20345: 2011 zaruuje:

- úroveň pohodlia, pevnosti a výkonnosti stanovenú európskou harmonizovanou normou.

- prítomnos ochrannej špi ky prstov, ktorá chráni pred nárazmi s energiou do 200 J a pred nebezpe enstvom pomliaždenia s maximálnym za ažením 1500 daN.

## Tabla de los símbolos de protección:

Symbol	Pokryté riziká	Kategória			
		SB	S1	S2	S3
	Základné požiadavky	X	X	X	X
	Doplnkové požiadavky				
A	Antistatická obuv	0	X	X	X
E	Ochrana päty pred nárazmi	0	X	X	X
WRU	Odolnos zvršku proti absorpcii a prieniku vody	0	0	X	X
P	Odolnos proti prederaveniu	0	0	0	X
C	Vodivá obuv	0	0	0	0
I	Izola ná obuv pod a normy (s triedou 0 alebo 00)	0	0	0	0
HI	Teplná izolácia vo i teplu (zvýšenie t° < 22°C)	0	0	0	0
CI	Teplná izolácia vo i chladu (zníženie t° < 10°C)	0	0	0	0
WR	Odolnos vo i vode (celá obuv)	0	0	0	0
M	Ochrana predpriehlavku	0	0	0	0
AN	Ochrana lenkov	0	0	0	0
CR	Odolnos proti prerezaniu	0	0	0	0
HRO	Odolnos proti kontaktnému teplu	0	0	0	0
	Podrážka obsahujúca výstupky	0	0	0	X

X = povinne splnená požiadavka

0 = voliteľné, skontrolujte oznaenie na obuvi

Neprítomnos doplnkového oznaenia znamená, že opísané riziká nie sú pokryté.

Obuv vyhovuje požiadavkám normy EN ISO 20345: 2011 v oblasti odolnosti podrážky proti pošmyknutiu. Nová obuv môže ma spoiatku nižšiu odolnos proti pošmyknutiu, ako je uvedené vo výsledku testu. Odolnos obuvi proti pošmyknutiu sa môže navyše meni v závislosti od opotrebovania podrážky. Súlad s technickými vlastnosami neznamená, že sa obuv za akýchkoľvek podmienok nešmyká.

Symbol	Požadované podmienky stanovené normou
SRA Skúšobný podklad: keramika Mazivo: voda a istiaci prostriedok	≥ 0,32 obuv naplocho ≥ 0,28 obuv naklonená k päte o 7°
SRB Skúšobný podklad: oce Mazivo: glycerín	≥ 0,18 obuv naplocho ≥ 0,13 obuv naklonená k päte o 7°
SRC	Obidve vyššie opísané požadované podmienky

Tieto záruky platia pre obuv v dobrom stave, nie sme zodpovední za použitie, ktoré nie je uvedené v tomto návode. Skúšky sa robili s vloženou odobratou nou stielkou. Obuv je preto nutné používať s touto vloženou stielkou. Možno ju vymeniť iba za porovnatelnú stielku, dodanú výrobcom.

Používanie príslušenstva, ktoré nebolo pôvodne plánované, ako sú anatomické odobraté né vložky, môže negatívne ovplyvniť niektoré ochranné funkcie.

V prípade pochybností kontaktujte našich technikov.

## Obal a skladovanie:

Pred používaním obuvi musí byť táto obuv skladovaná v jej originálnom obale na vetranom mieste, aleko od zdrojov tepla a vlhkosti.

## Údržba:

Po každom použití nechaťte obuv vysušiť prirodzeným spôsobom, aleko od zdroja tepla.

Kefkou odstráňte stopy zeme.

Škvrny odstráňte spongiou a vodou s istiacim prostriedkom.

Za týchto podmienok odporúame obuv použiť najneskôr 3 roky, ak je podrážka z polyuretánu, a pri iných materiáloch 5 rokov po dátume jej výroby.

Táto obuv bola vyrobená so zohľadnením najprísnejších požiadaviek a želáme si, aby ste s ňou boli maximálne spokojní.

## Informácia o antistatickej bezpečnosti novej obuvi s označením A alebo S1 alebo S2 alebo S3, podľa normy EN ISO 20345: 2011.

Nosenie antistatickej obuvi je nutné, ak je potrebné minimalizovať akumuláciu elektrostatického náboja jeho odvádzaním, aby sa zabránilo riziku vznietenia horavých výparov a látok, ak nebolo úplne vylúčené riziko úrazu elektrickým prúdom na elektrickom prístroji alebo prvku pod napätím.

Avšak je potrebné vedieť, že antistatická obuv nemôže zaručiť primeranú ochranu proti úrazu elektrickým prúdom, pretože zabezpečuje iba odpor medzi chodidlom a podlahou. Ak riziko zásahu elektrickým prúdom nebolo úplne vylúčené, je potrebné urobiť doplnkové opatrenia. Tieto opatrenia musia byť súčasťou rutínnej kontroly bezpečnosti novej obuvi.

Skúsenos ukazuje, že pre antistatické úly musí mať dráha výboja cez výrobok pri bežných podmienkach použitia odpor menší ako 1000 MΩ v každej chvíli životnosti výrobku a nižší ako 100 kΩ pri novej obuvi.

Platiťto pre prípad, keď chybný elektrický prístroj pracuje pod maximálnym napätím 250 V.

Avšak je potrebné informovať používateľa nosiaceho túto obuv, že za určitých podmienok môže byť táto ochrana neúplná a že je nutné použiť ďalšie ochranné prostriedky.

Elektrický odpor tejto obuvi sa môže významne zmeniť pri ohýbaní, vlhkosti a zneistení. Tento typ obuvi nebude plniť svoju funkciu, ak ho budete nosiť vo vlhkých podmienkach. Preto je dôležité po aspej životnosti kontrolovať, či je obuv schopná správne plniť svoju úlohu (odvádzanie elektrostatického náboja a istý stupe ochrany).

Odporúame, aby používateľ v obuvi vykonával skúšku na pracovisku a aso a pravidelne kontroloval elektrický odpor.

Obuv triedy I môže po as dlhodobého nosenia absorbovať vlhkosť. Vo vlhkých podmienkach sa môže stať vodivou.

Ak sa obuv nosí v podmienkach, kde dochádza k zneisteniu podrážok, používateľ musí vždy pred vstupom do oblasti s vysokým rizikom skontrolovať jej elektrické vlastnosti.

Na pracoviskách, kde sa nosí antistatická obuv, musí byť odpor podlahy taký, aby nedošlo k zrušeniu ochranných vlastností obuvi.

Pri nosení sa nesmie medzi stielkou a chodidlom používať a vkladať žiadny izolovaný prvok okrem bežných ponožiek. V prípade vloženia vložky je vhodné skontrolovať elektrické vlastnosti kombinácie obuvi/vložka.

Odolnos tejto obuvi vo i prederaveniu bola meraná v laboratóriu pomocou zrezaného hrotu s priemerom 4,5 mm a silou 1100 N. Väšie sily alebo hroty s menším priemerom zvyšujú riziko prederavenia. Za takých okolností je nutné zvážiť alternatívne preventívne opatrenia.

V súvislosti s týmto typom obuvi sú k dispozícii dva typy vložiek chrániacich proti prederaveniu. Kovové vložky a vložky vyrobené z nekovového materiálu. Obidva vyhovujú minimálnym požiadavkám prederavenia stanoveným normou vyznačenou obuvi, ale každý typ má výhody a nevýhody, ktorých sú asou sú i tieto body:

- Kovová:** je menej ovplyvnená tvarom zahroteneho predmetu/rizika (priemer, geometria, drsnosť), ale z dôvodu výrobných obmedzení nepokrýva celú spodnú plochu obuvi;

- Nekovová:** je ľahšia, ohybnejšia a poskytuje väčšiu plochu krytia v porovnaní s kovovou vložkou, ale odolnos vo i prederaveniu sa môže líšiť podľa tvaru zahroteneho predmetu/rizika (priemer, geometria...).

Viac informácií o type vložky chrániacej proti prederaveniu použitej vo vašej obuvi získate u výrobcu alebo dodávateľa uvedeného v tomto návode na použitie.



# CALÇADO STEP'TRAIL

A marcação CE aposta neste produto indica que satisfaz as exigências previstas pelo regulamento (UE) 2016/425, relativa aos equipamentos de proteção individual: Inocuidade / Conforto / Resistência / Proteção contra os riscos de queda por escorregamento. Este tipo de calçado também foi certificado após uma revisão do tipo por um organismo europeu notificado.

A marcação no calçado EN ISO 20345: 2011 garante: um nível de conforto, de resistência e de desempenho definido por uma norma europeia harmonizada.

- a presença de uma ponteira de proteção dos dedos dos pés que oferece uma proteção contra os choques a um nível de energia equivalente a 200 J e os riscos de esmagamento com uma carga máxima de 1500 daN.

Tabela dos símbolos que indicam o grau de proteção:

Símbolo	Riscos abrangidos	Categoria			
		SB	S1	S2	S3
	Fundamentais	X	X	X	X
	Adicionais				
A	Calçado antiestático	0	X	X	X
E	Proteção do calcanhar contra os choques	0	X	X	X
WRU	Resistência à absorção e penetração de água pela gáspea	0	0	X	X
P	Resistência à perfuração	0	0	0	X
C	Calçado condutor	0	0	0	0
I	Calçado isolante em conformidade com a classe 0 ou 00	0	0	0	0
HI	Isolamento do calor (elevação $t^{\circ} < 22^{\circ}C$ )	0	0	0	0
CI	Isolamento do frio (diminuição $t^{\circ} < 10^{\circ}C$ )	0	0	0	0
WR	Resistência à água (calçado inteiro)	0	0	0	0
M	Proteção do metatarso	0	0	0	0
AN	Proteção do tornozelo	0	0	0	0
CR	Resistência a cortes	0	0	0	0
HRO	Resistência ao calor por contacto	0	0	0	0
	Sola com relevos	0	0	0	X

X = exigência obrigatoriamente satisfeita

0 = opcionalmente, controlar a marcação no calçado

A ausência de marcações complementares indica que os riscos descritos não estão cobertos.

O calçado satisfaz as disposições da norma EN ISO 20345: 2011 em termos de resistência ao escorregamento da sola. Os calçados novos podem ter inicialmente uma resistência ao escorregamento inferior ao que está indicado no resultado do ensaio. Além disso, a resistência ao escorregamento do calçado pode variar em função do desgaste da sola. A correspondência com as características técnicas não garante a ausência de escorregamento independentemente das condições

Símbolo	Condições de acordo com a norma
SRA Solo de teste: cerâmica Lubrificante: água e detergente	$\geq 0,32$ plano $\geq 0,28$ calçado inclinado até ao calcanhar a $7^{\circ}$
SRB Solo de teste: aço Lubrificante: glicerina	$\geq 0,18$ plano $\geq 0,13$ calçado inclinado até ao calcanhar a $7^{\circ}$
SRC	As duas condições descritas acima

Estas garantias são válidas para calçados em bom estado, não nos iremos responsabilizar em caso de utilizações não previstas neste manual. Os testes foram realizados com a palmilha amovível. Portanto, o calçado deve ser utilizado com a mesma colocada. Esta apenas pode ser substituída por uma palmilha comparável fornecida pelo fabricante.

A utilização de acessórios não previstos originalmente, como modelos anatómicos amovíveis, pode ter influências negativas em determinadas funções de proteção. Em caso de dúvidas, consulte os nossos especialistas. Embalagem e armazenamento:

Antes da sua utilização, os calçados devem estar armazenados na sua embalagem original num local arejado e fora do alcance de fontes de calor e humidade.

## Manutenção:

Após cada utilização, deixar secar o calçado naturalmente, longe de uma fonte de calor. Retire o excesso de terra com uma escova. Retire as manchas com uma esponja e detergente.

Nestas condições, aconselhamos a utilizar o seu calçado o mais tardar 3 anos após a data de fabrico, se a sola for de poliuretano, e 5 anos para outros materiais.

Este calçado foi fabricado tendo em conta as mais elevadas exigências e pretendemos que lhe proporcione a máxima satisfação.

## Manual antiestático para calçado de segurança com marcação A ou S1 ou S2 ou S3, de acordo com a norma EN ISO 20345: 2011.

É necessária a utilização de calçado antiestático quando se trata de minimizar a acumulação de cargas eletrostáticas, através da sua dissipação. Desta forma, evita o risco de ignição de vapores e substâncias inflamáveis, se o risco de choque elétrico de um aparelho elétrico ou de um elemento sob tensão não tiver sido totalmente eliminado.

No entanto, deve-se ter em conta que o calçado antiestático não pode garantir uma proteção adequada contra os choques elétricos uma vez que apenas apresenta uma resistência entre o pé e o chão. Devem ser tomadas medidas adicionais se o risco de choque elétrico não tiver sido totalmente eliminado. Estas medidas devem fazer parte do controlo diário nos programas de segurança do local de trabalho. A experiência demonstra que, para a necessidade antiestática, o trajeto de descarga através de um produto deve ter, em condições normais de utilização, uma resistência inferior a 1000 M $\Omega$  a qualquer momento da vida do produto e inferior a 100 k $\Omega$  em estado novo. Isto no caso do aparelho elétrico com defeito funcionar a uma tensão máxima de 250V.

No entanto, é necessário informar o utilizador deste calçado que esta proteção pode ser ineficaz em determinadas condições e devem ser utilizados outros meios. A resistência elétrica deste calçado pode ser significativamente modificada pela flexão, humidade e contaminação. Este tipo de calçado não desempenhará a sua função se for utilizado em condições húmidas. Por isso, é importante verificar durante a sua vida útil se o calçado é capaz de cumprir devidamente a sua função (dissipação das cargas eletrostáticas e alguma proteção). Aconselha-se que o utilizador efetue um teste no local e verifique a resistência elétrica em intervalos frequentes e regulares.

O calçado pertencente à classe I pode absorver a humidade se for usado durante longos períodos. Pode tornar-se condutor em condições húmidas. Se o calçado for utilizado em condições em que as solas estejam contaminadas, o utilizador deve verificar as propriedades elétricas antes da penetração numa zona de elevado risco.

Nos setores em que o calçado antiestático é utilizado, a resistência do chão deve ser tal de maneira a não anular a proteção fornecida pelo calçado.

Ao utilizar, nenhum elemento isolante deve ser inserido entre a palmilha e o pé do utilizador exceto meias normais. Se for utilizada uma inserção, é necessário verificar as propriedades elétricas da combinação calçado/inserção.

A resistência à perfuração deste calçado foi medida num laboratório utilizando uma ponta truncada com 4,5 mm de diâmetro e uma força de 1100 N. Forças superiores ou pontas com diâmetro inferior aumentam o risco de perfuração. Nestas circunstâncias, devem ser consideradas medidas preventivas alternativas.

Dois tipos de inserções anti-perfuração estão atualmente disponíveis em calçado EPI. As inserções metálicas e as inserções feitas a partir de material não metálico. Os dois tipos cumprem os requisitos mínimos de perfuração definidos na norma marcada no calçado mas cada tipo tem vantagens e desvantagens inclusive os seguintes pontos:

- **Metálica:** é menos afetada pela forma do objeto afiado/ risco (ou seja, o diâmetro, a geometria, a aspereza) mas tendo em conta que os limites de fabrico não cobrem a superfície inferior global do calçado;
- **Não metálica:** talvez mais leve, mais flexível e fornece uma maior superfície de cobertura em comparação com a inserção metálica mas a resistência à perfuração pode variar em função da forma do objeto/risco afiado (ou seja, o diâmetro, a geometria,...).

Para mais informações sobre o tipo de inserção anti-perfuração utilizado no seu calçado, agradecemos que contacte o fabricante ou o fornecedor declarado neste manual de instruções.

# OBUV STEP'TRAIL

Označení CE na tomto výrobku znamená, že splňuje požadavky nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích: Neškodlivost/Pohodlí/Pevnost/Ochrana proti nebezpečí pádu uklouznutím. Tento typ obuvi byl navíc certifikován po přezkoušení typovou zkouškou oznařeným evropským subjektem.

Označení na botě EN ISO 20345: 2011 garantuje:

- úroveň pohodlí, pevnosti a výkonnosti stanovenou harmonizovanou evropskou normou.
- přítomnost ochranné špičky prstů, která chrání před nárazy s energií do 200 J a nebezpečím rozdrčením při maximálním zatížení 1500 daN.

## Tabulka symbolů označujících stupeň ochrany:

Symbol	Krytá rizika	Kategorie			
		SB	S1	S2	S3
	Základní požadavky	x	x	x	x
	Doplňkové požadavky				
A	Antistatická obuv	0	x	x	x
E	Ochrana paty před nárazy	0	x	x	x
WRU	Odolnost vršku proti absorpci a průniku vody	0	0	x	x
P	Odolnost vůči protření	0	0	0	x
C	Vodivá obuv	0	0	0	0
I	Izolační obuv v souladu s třídou 0 nebo 00	0	0	0	0
HI	Tepečná izolace (zvýšení $t < 22^{\circ}\text{C}$ )	0	0	0	0
CI	Tepečná izolace v zimě ( $t^{\circ}$ snížení $< 10^{\circ}\text{C}$ )	0	0	0	0
WR	Odolnost vůči vodě (celá bota)	0	0	0	0
M	Ochrana nártu	0	0	0	0
AN	Ochrana kotníku	0	0	0	0
CR	Odolnost proti pořežání	0	0	0	0
HRO	Odolnost proti kontaktnímu teplu	0	0	0	0
	Podrážka s výstupky	0	0	0	x

X = povinný splněný požadavek

0 = volitelné, zkontrolujte označení na obuvi

Nepřítomnost doplňkových označení znamená, že popsaná rizika nejsou pokryta.

Obuv splňuje požadavky normy EN ISO 20345: 2011 v oblasti odolnosti podrážky proti uklouznutí. Nové boty mohou mít zpočátku nižší odolnost proti skluzu, než je uvedeno ve výsledku zkoušky. Odolnost bot se může také měnit v závislosti na opotřebení podrážky. Soulad s technickými vlastnostmi neznamená, že se obuv za žádných podmínek nesmekne.

Symbol	Požadované podmínky stanovené normou
SRA Zkušební podklad: keramický lubrikant; voda a čistič prostředek	$\geq 0,32$ obuv naplocho $\geq 0,28$ obuv nakloněná k patě o $7^{\circ}$
SRB Zkušební podklad: ocel Mazivo: glycerin	$\geq 0,18$ obuv naplocho $\geq 0,13$ obuv nakloněná k patě o $7^{\circ}$
SRC	Dva výše uvedené požadavky

Tyto záruky platí pro obuv v dobrém stavu, nejste zodpovědní za použití, které není uvedeno v tomto návodu. Zkoušky probíhaly s vloženou odnímatelnou vstýlkou. Obuv musí být používána s touto vstýlkou. Je možné ji nahradit srovnatelnou vstýlkou dodanou výrobcem.

Používání příslušenství, které nebylo původně plánované, jako jsou vyjímatečně anatomické vložky, může negativně ovlivnit některé ochranné funkce.

V případě pochybností kontaktujte naše techniky.

## Obal a skladování:

Před použitím musí být tato obuv skladována v původním obalu na větraném místě a daleko od zdrojů tepla a vlhkosti.

## Údržba:

Po každém použití nechte obuv vysušit přirozeným způsobem, daleko od zdroje tepla. Štětcem odstraňte stopy bláta. Vyčistěte skvrny houbičkou a mýdlovým roztokem.

Za těchto podmínek doporučujeme používat obuv maximálně 3 roky od data výroby, pokud je podrážka vyrobená z polyuretanu a 5 let u jiných materiálů. Tyto boty byly vyrobeny s ohledem na nejvyšší požadavky a chceme, abyste byli zcela spokojeni.

## Informace o antistatické bezpečnosti obuvi s označením A nebo S1 nebo S2 nebo S3, podle normy EN ISO 20345: 2011.

Nošení antistatické obuvi je nezbytné, pokud je potřeba minimalizovat akumulaci elektrostatických nábojů jejich rozptylem.

Tím se předejde riziku vznícení hořlavých výparů a látek, pokud riziko elektrického výboje z elektrického zařízení nebo živých součástí nebylo zcela eliminováno.

Je však potřeba vědět, že antistatická obuv nemůže zaručit přiměřenou ochranu proti úrazu elektrickým proudem, protože zabezpečuje pouze odpor mezi chodidlem a podlahou. Pokud riziko zášahu elektrickým proudem nebylo zcela vyloučeno, musí být přijata další opatření. Tato opatření musí být součástí rutinní kontroly bezpečnostních programů pracoviště. Zkušenost ukazuje, že pro antistatické účely musí mít dráha výboje přes výrobek při běžných podmínkách použití odpor menší než 1000 M $\Omega$  v každé chvíli životnosti výrobku a nižší než 100 k $\Omega$  u nové obuvi. Platí to v případě, kdy chybné elektrické zařízení pracuje pod maximálním napětím 250V.

Uživatel těchto bot by však měl být upozorněn, že tato ochrana může být za určitých podmínek neúčinná a že musí být použity jiné prostředky. Elektrický odpor této obuvi se může významně změnit při ohýbání, vlhkosti a kontaminaci. Tento typ obuvi nebude fungovat, pokud bude nošen ve vlhkém prostředí. Je proto důležité během jeho životnosti zkontrolovat, zda je bota schopna správně plnit svou funkci (rozptýlení elektrostatických nábojů a určitá ochrana). Doporučujeme, aby uživatel prováděl zkoušku na pracovišti a v častých a pravidelných intervalech kontroloval elektrický odpor.

Obuv třídy I může po delším nošení absorbovat vlhkost. Ve vlhkých podmínkách se mohou stát vodivou.

Pokud je obuv používána v podmínkách, kdy dochází ke znečištění podrážek, měl by uživatel před vstupem do vysoce rizikové oblasti zkontrolovat elektrické vlastnosti.

Na pracovištích, kde se nosí antistatická obuv, musí být odpor podlahy takový, aby nedošlo k narušení ochranných vlastností obuvi.

Při nošení se nesmí mezi vstýlkou a chodidlo vkládat žádný izolační prvek, kromě běžných ponožek. V případě vložení vložky je vhodné zkontrolovat elektrické vlastnosti kombinace bota/vložka.

Odolnost této boty proti proděravění byla měřena v laboratoři za použití seřiznutého hrotu s průměrem 4,5 mm a síly 1100 N. Vyšší síly nebo špičky s menším průměrem zvyšují riziko proděravění. Za těchto okolností je nutné zvážit alternativní preventivní opatření.

V současnosti jsou pro OOP k dispozici dva typy ochranných vložek proti proděravění. Kovové vložky a vložky vyrobené z nekovového materiálu. Oba typy splňují minimální požadavky na proděravění stanovené normou uvedenou na obuvi, ale každý typ má výhody a nevýhody, včetně následujících:

- **Kovová vložka:** je méně ovlivněna tvarem špičatého předmětu/rizika (tj. průměr, geometrie, drsnost), ale z důvodu výrobních omezení, nepokrývá celou spodní plochu obuvi;
- **Nekovová vložka:** může být lehčí, ohebnější a poskytuje větší pokrytí ve srovnání s kovovou vložkou, ale odolnost proti proděravění se může lišit v závislosti na tvaru předmětu/rizika (tj. tj. průměr, geometrie,...).

Další informace o typu vložky proti proděravění použité na vaší obuvi získáte od výrobce nebo dodavatele uvedeného v tomto návodu k použití.

# OBUWIE STEP' RAIL

Oznakowanie CE umieszczone na produkcie oznacza, że spełnia on wymogi przewidziane w rozporządzeniu (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej: nieszkodliwość / komfort / ochrona przed ryzykiem upadku spowodowanego przez poślizgnięcie. Ten rodzaj obuwia ma ponadto certyfikat badania typu przez europejską jednostkę notyfikowaną.

Oznakowanie na obuwiu EN ISO 20345: 2011 gwarantuje:

- poziom komfortu, wytrzymałości i skuteczności działania określony w europejskiej normie zharmonizowanej.
- noszek do ochrony paluchów oferujący ochronę przed uderzeniami na poziomie odpowiadającym 200 J oraz przed ryzykiem zmiżdżenia pod maksymalnym ciężarem 1500 daN

## Tabela symboli wskazujących stopień ochrony:

Symbol	Rodzaje ryzyka wchodzące w zakres ochrony	Kategoria			
		SB	S1	S2	S3
	Podstawowe	x	x	x	x
	Dodatkowe				
A	Buty antystatyczne	0	x	x	x
E	Ochrona pięty przed uderzeniami	0	x	x	x
WRU	Odporność na wchłanianie i przenikanie wody przez cholewkę	0	0	x	x
P	Odporność na przebicie	0	0	0	x
C	Obuwie przewodzące	0	0	0	0
I	Obuwie izolujące zgodnie z klasą 0 lub 00	0	0	0	0
HI	Izolacja przed działaniem ciepła (wzrost temperatury < 22°C)	0	0	0	0
CI	Izolacja przed działaniem zimna (spadek temperatury < 10°C)	0	0	0	0
WR	Wodoodporność (cały but)	0	0	0	0
M	Ochrona śródstopia	0	0	0	0
AN	Ochrona kostek	0	0	0	0
CR	Odporność na przecięcie	0	0	0	0
HRO	Odporność na ślizganie	0	0	0	0
	Podrażka obejmująca wystupki	0	0	0	x

X = obowiązkowa zgodność z wymogiem

0 = opcjonalnie, sprawdź oznakowanie na obuwiu

Brak oznakowania dodatkowego oznacza, że opisane rodzaje ryzyka nie wchodzą w zakres ochrony.

Obuwie spełnia wymogi normy EN ISO 20345: 2011 w zakresie odporności na ślizganie podszewy. Na początku nosze obuwie może mieć niższą odporność na ślizganie niż podano w wyniku testu. Ponadto odporność na ślizganie obuwia może zależeć od zużycia podeszwy. Posiadanie właściwości technicznych nie gwarantuje braku ślizgania w każdych warunkach.

Symbol	Warunki obowiązkowe przewidziane w normie
SRA Podłoże testowe: powierzchnia ceramiczna ślizka i detergent	≥ 0,32 obuwie na płasko ≥ 0,28 obuwie nachylone w kierunku pięty o 7°
SRB Podłoże testowe: powierzchnia stalowa śliska; gliceryna	≥ 0,18 obuwie na płasko ≥ 0,13 obuwie nachylone w kierunku pięty o 7°
SRC	Dwa wymogi obowiązkowe opisane poniżej

Gwarancje dotyczą obuwia w dobrym stanie. Nie ponosimy odpowiedzialności za używanie niezgodne z niniejszą instrukcją. Testy zostały przeprowadzone na czystej podeszwie zdejmowanej. Obuwie może być używane z taką podeszwą. Podeszwa nie może zostać wymieniona na inną podobną podeszwę dostarczoną przez producenta. Używanie akcesoriów, które nie zostały przewidziane początkowo, np. wyjmowanych wkładek anatomicznych, może mieć negatywny wpływ na niektóre funkcje ochronne.

W razie wątpliwości należy skonsultować się z naszymi technikami.

## Opakowywanie i przechowywanie:

Przed użyciem obuwie należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w przewiewnym miejscu, z dala od źródeł ciepła i wilgoci.

## Konserwacja:

Po każdym użyciu buty odstawić do naturalnego osuszenia, z dala od źródeł ciepła. Usunąć ślady ziemi za pomocą szczotki. Usunąć plamy za pomocą gąbki i wody z mydłem.

W przedstawionych warunkach zaleca się używanie obuwia najpóźniej 3 lata po dacie produkcji, jeżeli podeszwa jest wykonana z poliuretanu, i 5 lat w przypadku innych materiałów.

Obuwie zostało wykonane z uwzględnieniem najsurowszych.

## Instrukcja antystatyczna do obuwia ochronnego z oznaczeniem A, S1, S2 lub S3 zgodnie z normą EN ISO 20345: 2011.

Noszenie obuwia antystatycznego jest wymagane w przypadku zminimalizowania nagromadzenia ładunku elektrostatycznego poprzez jego rozproszenie.

Pozwala to również uniknąć ryzyka zapalenia oparów i substancji palnych, jeżeli ryzyko porażenia prądem przez urządzenie elektryczne lub element pod napięciem nie zostało całkowicie wyeliminowane.

Należy jednak mieć na uwadze, że obuwie antystatyczne nie gwarantuje odpowiedniej ochrony przed porażeniem prądem, ponieważ zapewnia odporność wyłącznie między stopą a podłożem. Jeżeli ryzyko porażenia prądem nie zostało całkowicie wyeliminowane, należy podjąć dodatkowe działania. Działania te mogą stanowić element rutynowej kontroli w ramach programów bezpieczeństwa miejsca pracy. Doświadczenie pokazuje, że na potrzeby właściwości antystatycznych droga wyładowania przez produkt musi mieć odporność mniejszą niż 1000 MΩ w każdym momencie żywotności produktu i mniejszą niż 100 MΩ w przypadku produktu nowego, w normalnych warunkach używania. Dotyczy to przypadku, w którym uszkodzone urządzenie elektryczne działa z maksymalnym napięciem 250 V.

Należy jednak ostrzec użytkownika obuwia, że ochrona może okazać się nieskuteczna w niektórych warunkach oraz że wymagane są inne środki ochrony. Odporność elektryczna obuwia może ulec znacznej zmianie w wyniku zginania, wilgoci i skażenia. W warunkach dużej wilgotności ten rodzaj obuwia nie spełni swojej funkcji. W związku z tym, w okresie żywotności obuwia należy sprawdzać, czy prawidłowo spełnia on swoją funkcję (rozproszenie ładunków elektrostatycznych i określony poziom ochrony). Zaleca się, aby użytkownik przeprowadzał testy na miejscu i sprawdzał odporność elektryczną z dużą częstotliwością i w regularnych odstępach czasu.

Obuwie klasy I może pochłaniać wilgoć, jeżeli jest noszone przez dłuższy czas. Z tego względu może nabyć właściwości przewodzące w warunkach większej wilgotności.

Jeżeli obuwie jest używane w warunkach powodujących skażenie podeszwy, użytkownik musi sprawdzać właściwości elektryczne przed wejściem do strefy wysokiego ryzyka.

W sektorach, w których noszone jest obuwie antystatyczne, odporność podłoża nie może eliminować ochrony oferowanej przez obuwie. Podczas noszenia nie należy dodawać żadnego elementu izolującego między podeszwą wewnętrzną a stopą użytkownika, z wyjątkiem normalnego obuwia. W przypadku używania wkładki należy sprawdzić właściwości elektryczne połączenia obuwia i wkładki.

Odporność na przebicie została zmierzona w laboratorium wykorzystującym ściętą końcówkę o średnicy 4,5 mm z siłą 1100 N. Wykres siła lub końcówki o mniejszej średnicy zwiększają ryzyko przebicia. W takich okolicznościach należy rozważyć alternatywne pomiary prewencyjne.

W obuwiu ochronnym dostępne są obecnie dwa rodzaje wkładek. Wkładki metalowe i wkładki wykonane z materiałów innych niż metalowy. Obydwa rodzaje spełniają minimalne wymogi w zakresie przebicia określone w normie oznaczonej na obuwiu, lecz każdy rodzaj ma swoje zalety i wady obejmujące następujące punkty:

- **Wkładka metalowa:** kształt metalowego przedmiotu (tj. średnica, geometria, chropowatość) ma na nią mniejszy wpływ, a tym samym mniejsze jest ryzyko, jednak ze względu na ograniczenia produkcyjne nie pokrywa ona całej powierzchni wewnętrznej buta;
- **Wkładka niemetalowa:** może być lżejsza, bardziej elastyczna i pokrywać większą powierzchnię wewnętrznej buta w porównaniu z wkładką metalową, lecz odporność na przebicie może różnić się w zależności od kształtu ostrego przedmiotu/ryzyka (tj. średnicy, geometrii itp.).

W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat tego rodzaju wkładek zapobiegających przebicciu użytych w obuwiu należy skontaktować się z producentem wskazanym w niniejszej instrukcji.

EPI soumis à l'examen UE de type par l'organisme notifié : / PPE has undergone UE type-testing by the notified body : / EPI superato el examen UE de tipo por el organismo notificado : / PBM werd onderworpen aan een UE-typeonderzoek door de aangemelde organisatie : / PSA wurde der UE-Baumusterprüfung durch folgende benannte Stelle unterzogen : / DPI stato sottoposto all'esame UE del tipo dall'organismo notificato : / Testovaný typovou skúškou UE notifikovaný m orgánom : / Este foi submetido ao exame UE de tipo pelo organismo notificado : / Byl podroben testům typu UE, které provedlo akreditované zařízení : / Produkt został poddany badaniu typu UE przez jednostkę notyfikowaną :  
**INTERTEK ITALIA SpA, Notify body N°2575, Via Miglioli, 2/A, Cernusco sul Naviglio (MI), Italy.**

Organisme approuvé pour l'UKCA : / Approved Body for UKCA : / Organismo Aprobado para UKCA : / Goedgekeurde instantie voor UKCA : / Zugelassene Stelle für UKCA : / Organismo approvato per UKCA : / Schválené telo pre UKCA : / Órgão Aprovado para UKCA : / Schválené tělo pro UKCA : / Zatwierdzony organ dla UKCA :  
**ITS Testing Services (UK) Ltd Meridian Business Park Leicester Approved Body No. AB0362**



**OPSIAL®**

Importé par SOGEDESCA - 10 rue Général Plessier B.P.2440 - 69219 Lyon cedex 2 - FRANCE / +33 (0)4 72 40 85 85 - Iso 9001 SGS, ICS AQU.0051

Les déclarations de conformité sont disponibles sur le site internet :

The declarations of conformity are available on our website :

**[www.episafetyfinder.fr](http://www.episafetyfinder.fr)**